山明水秀木業區
洪門俊彥叙桃園

砵亞板汝特約通訊。秘書省砵埠。得木材巨子麥美倫賞識。投重資設廠。大量生產。蓬勃一時。寄居該埠華僑。直接間接均獲裨益。華僑團體。以中國洪門民治黨。深獲當地人士推崇。舉凡中西福利。公益事宜。均有巨大供獻。為僑界爭光不尠。一般來自祖國青年。蜂湧參加。邇來該黨應各界人士需求。特於月之廿五晚。大放洪門。招賢納士。查該日特由城埠盟長周朝鎬。雲埠盟長廖造喜及何發。趙偉常君等。駕臨主持加盟禮。由雲哥華達權社秘書長陳文彬君司儀。首請主委雷民盼名。宣佈大會意旨。闡述洪門革命事蹟。促進黨員合作。改善黨務。革新陣容。語辭壯麗激昂。繼請演講者。有雲哥華達權社社長周玉生。盟長廖造喜。民治黨代表黃義華。大公義學黃鴻新。大漢公報呂禮庭。洪門體育會李耀樞。域埠盟長周朝鎬。及該埠黨要李九。曾均隆。簡漢棟。李錫矪。雷社炳。曹秀夫。蘇觀法。許球。許培。沈魁。駱沛。吳松等君。發揮雄辭偉論。互相勗勉。以黨務為依歸。隨請秘書長曾康傳致謝。隆重禮節。至午夜遂告完成。翌日廿六晚。該黨員聯歡晚會。兼為遠道嘉賓洗塵。計有雲埠周玉生。廖造喜。林時仰。黃義華。黃鴻新。黃啓珉。何發。李耀樞。林進傑。趙偉常。岑栢深。呂禮庭。馮文沾。陳文彬。城埠周朝鎬君等。先進名流。少壯俊彥。共集一堂。互相暉映。不啻仰泰山而瞻北斗。晚會由雷民盼君主持。各個介紹。屆而紅燭金樽。興甜德飽。適飲適食。任情放縱。盡量表現聯歡旨趣。直至深夜。始作胡不歸兮。一闋驪歌。互相珍別云。

○什貨舖仔出賣

本舖位於百老滙街西門牌六五五號向營生果什貨生意向來生意興旺今因合伙年老人力缺乏願將全盤生意出賣如有梓里欲營此業者請來面議

655 W. Broadway

○飱館出賣

本餐館生意向來平穩，現因人力缺乏，故願將生意連實業一併出賣，價錢特平，如有僑梓欲營斯業者，請來面議。

REX CAFE
Carberry, Man.

○瓜菜雜貨店出頂

小號位於加蘭臣街弍八壹五號即 C. S. Gee 向營生菓瓜菜什貨生意向稱平穩今因同伴志圖別業願將全盤出頂如有梓友欲營斯業者請來面議

2815 GRANVILLE ST.

○西餐館出賃

本西餐館及樓上有十一个組房另有一个夠濶可住家客房位於當近埠就火車站街一六三號經營已有卅餘年向來生意穩定現在將舖內重修及春色煥然一新因東主人力缺乏之願將該舖全部及各等用具一概出賃招租如有僑梓意欲營斯業者請來參觀面議是盼

B. C. CAFE
P.O. Box 308 電話 321R
Duncan, B.C.

◎片市特別大屋出賣

搭食大屋一間內有双房六個單房四個另有三个房為業主自用有訂全年合同之可能如意者請照下列接洽

Mrs. Dodd 1865-7th Ave.
Prince Rupert, B.C. 電話 3850

○新裝修西餐館出賣

本西餐館位於沙省欢飄，向來生意暢旺，設備新型上等傢私，地位適中，來往交通利便，現因人力缺乏，願將全盤生意連實業出賣，如有僑梓欲營此業者，函商面議均可。

GENE'S CAFE
Qu'appelle, Sask.

實業投資家勿錯過良機

兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價弍萬零五百元。

優点—㈠毗連華區出入利便
㈡地位適宜，出租生息，不愁無人賃。
㈢屋契兩張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。
㈣取價低廉，銀期可商量。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知為盼

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

○鳴謝啓事

本總會於五月十二日舉行四十三週年紀念慶典荷蒙領事長官全加中華總會館本埠僑團代表暨域卡兩支會兄嫂親朋好友駕臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞祝電頌賀並惠賜隆儀生花菓品同人等拜領之餘莫名感激謹登數言聊申謝忱簡畧不週諸維諒察。

雲埠鐵城崇義總會同人謹謝

○馬有為鳴謝啓事

啓者弟日昨偕眷由列姐埠到來雲埠觀光荷蒙諸昆季暨戚友世誼等厚禮招待慇懃有加並次第餉以筵飲和食德感私衷感紉弟現已匆匆回埠未遑一一踵門拜別抱歉良深謹綴數言藉鳴謝忱

○關同福謝啓

敬啓者弟於去歲四月十四日在跑路街被西人汽車撞傷當時車入中央醫院調理在院期間荷蒙民治黨達權社昆仲與各界親朋戚友常臨慰問贈與生花香烟菓餌殊深感激現以畧癒在家休養未遑一一登門叩謝謹綴數言藉表盛意并祝各位 康健

○訪尋羅鴻廣告

羅鴻鑒見字請汝立刻回家或通電話返家我要入醫院 EVELYN 啓

選偉氏 Vote Right
選得宜 Vote White
ON JUNE 10 六月十日
WHITE, CYRIL X
此告白為雲埠中區
社會信託黨總部所登載

懸壺坎藥房 及各藥房均有發售

男女合用保藥 Golden Wheatol Compound No2 能培養虛弱之人保血開胃實是良保劑 每樽五元

風濕或腦炎痛背痛或四肢痛 請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (HP2)眞有靈效 百粒叁元

胃部不舒服，胃酸，胸口不自然 請用 Golden Stomach Tablets 敏捷功效 五十粒壹元。百二粒弍元。三百粒五元

○哀謝

先考廣聚黃公府君痛於民國四十六年五月十六日寅時壽終於雲城聖約瑟醫院積閏享壽八十三歲不孝集中遠居祖國弗克匍匐奔喪聞耗遵禮成服荷蒙表兄廖顯仁辦理喪事經於同月廿一日在故蘭天堂殯儀館出殯扶柩安葬復蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此致謝 棘人集中泣啓

厚惠列后 恕不稱呼

花圈 黃江夏堂 黃傳燧 廖顯仁合家 胡昭能劉孔棠李照全許光顯仝
素車 廖顯仁合家 李照全胡昭能許球利仝（賻儀）雷壯 劉希沛 每弍元
廖顯仁伍拾元 許植大 許光顯 每五元 黃焯壹元

○哀謝

先考諱笋字錫南梁公府君不幸於一九五七年五月六日晨在新約瑟醫院棄世積閏享壽七十二歲不孝福壽遠居祖國未能親視含殮荷蒙鐵城崇義總會慈善部治理喪儀經於同月十日在加蘭喜雲殯儀館舉行喪禮扶柩歸土復蒙宗親鄉誼惠賜花圈紫車親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子 福壽泣血稽顙
男孫 德強抆淚鞠躬

厚惠列后 恕不稱呼

崇義會吊金弍百元花圈車 崇義總會昆仲花圈車 陳瑞棠 陳滿棠 歐賢 梁堯彬 歐達全花圈車

雲高華利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到 應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

★滙款國內佳音

逕啓者。本行為酧謝各界僑胞多年來由本號滙欵回國內各地。現特設忠誠効勞服務二週。免信資手續等費收寄。以示優待各界多年惠顧之雅意。（决由五月廿七日起至六月八日止為有效期間）。幸希各界僑胞。勿失良機。是荷

利僑行滙兌部謹啓

國內各地均通滙。 滙率照銀行牌價。 欵項包安全送派。
倘有錯交或遺失。 保証照原銀奉回。

請再選
自由黨
雲埠中區候選人
國防部長
金弼先生

他過去曾為我們僑胞盡力改善生活及地位
將來更當努力為僑胞謀福利
請華友一致擁護他投選一票
他的名字在你的選舉票上第一個位置

CAMPNEY - Hon. RALPH X

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B.C. Canada

有風必驅 有痛必止
驅風萬靈油 買一送一
由五月廿日起至六月廿日止 歡迎代理，另有優待
（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良
司理劉社錬

（招牌大麪 遐邇馳名）
鳳点大本營

麪中之王

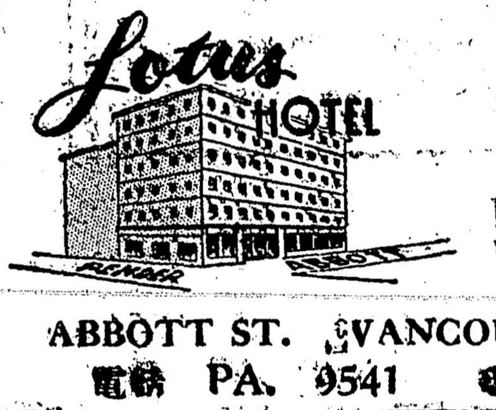
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B.C.
Phone PA. 3053

雲埠秘書資路餐館

百老滙旅店 二 蓮花大旅店 二

加拿大雲高華 唯一華人旅業機關

附設服務部
招待僑胞接送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA. 3445

達明

承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

○承接建築樓宇裝修住宅工程

本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺各種房屋工程幷接（斯德高）即屋外石屑塗灰等工作工精價廉華友光顧隨時應命

WARD BROS.
EM. 2715 GL. 2693L

◎哀謝

先考諱毓賢字纘殷馮公府君痛於民國四十六年四月初四日壽終黨近醫院積閏享壽七十有九經於同月十弍日假座黨近殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟於黨近華人坟塲荷蒙黨近民治黨執事昆仲以及宗親戚友協助料理喪事復蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤女銀珍 銀運泣血稽顙
媳婦 吳氏抆淚稽顙
男孫 裕揚抆淚稽首
女孫 美玉抆淚斂衽
孫媳 岑氏抆淚稽衽
弟 纘鏗抆淚稽首
姪男忠福 忠欽抆淚稽首
姪媳 梁氏抆淚斂衽
姪男孫瑞滾 權威抆淚鞠躬
姪女孫柳燕 柳趣抆淚鞠躬
外甥發彰 沃堯 沃翹抆淚鞠躬

厚惠列后 恕不稱呼

黨近民治黨花圈素車 吻吆埠始平堂花圈素車 周新和素車 馮纘傑黃沛璇素車 馮昌文昌曉昌劭黃沃全素車 馮承沛合家花圈車 馮業沙開基素車 曹東謝池國裕素車 鄭慶溥慶歡福儀忠潤尚舜慶順花圈素車 （賻儀）纘鏗五十元 纘傑二十元 纘多 昌曉 每十元 昌文 昌愛 滋基 開基 承沛 每五元 潤來 林生 每三元 景泉 承創 纘欣 禧成 明浩 纘烈 以上弍元 黨近埠鄭彪聲 周新和 每三元 鄭秋長五元 鄭慶溥三元 武添二元五毛 鄭倘舜二元 鄭乾本一元五毫 鄧長 陳振洪、駱廣 趙將潮 鄭賀聲 鄭銳聲 鄭業鵬 鄭振進 鄭慶順 鄭如栢 鄭福儀 周德堯 曾吉晋 謝池 鄭忠潤 馬光燊 鄭厚滋 鄭如振 曹餘登 趙鳳犖 鄭新添 鄭如興 曹東 李成 林社見 馬榮樂 西女耆市 李暢容 黃欽培 鄭尚積 鄭養聲 鄭就光 周新榮 楊均廉 鄭伯祥 鄭家賀 楊重生 鄭成球 以上壹元 李長彥 林華 周大成 唐錦 周燕煜 何安 鄭振灼 唐日興 以上每五毫 鄭慶溥 慶歡 福儀 倘舜 忠閏 慶順共三元 天補山鄭金林弍元 鄭新祺 魏戊秀 梁恩 李學呈 鄭錫如 鄭松長 朱德 梁樂 岑鉅 鄭纘銘 馮昌洸 鄭成就 蘇立和 馮金祥 曾積良 鄭如順 李沛林 曾占歡 鄭閏炳 以上每壹元 士屯板倘山 葉耀三元 鄭正璞 馮業沙 鄭良 鄭忠梅 馮百信 每二元 鄭濃要 馬立恩 鄭厚灼 鄭煜麟 鄭厚泗 陳道 鄭榮洽 陳德喜 溫健宏 岑球 楊煜 岑坤 江彥 鄭基遂 鄭華權 鄭容芳 鄭仕良 岑池福 周憲戊 鄭新鉅 鄭逢就 武連發 鄭福鴻 鄭秋華 岑煜 鄭樹培 鄭榮康 李其 鄭尚機 胡華錫 關國寧 鄭運勝 鄭建基 楊英 黃華滋 鄭業強 鄭閏英 鄭尚溢 鄭永昌 唐世垣 每一元 鄭珍光五元 士屯路山 鄭尚焯二元 鄭灼均 鄭厚建 鄭維就 鄭倘茂 陳文祿 李松 黃保就 鄭彰彩 鄭新法 鄭業廣 沈美潮 鄭華鍊 每壹元 密月灣山 鄭永欣 段均才 鄭齊鉅 徐林 黃秋 黃簡 鄭華錦 雷錦倫 雷生 鄭榮勝 蘇積儀 彭韶 周祥光 周瑞鴻 周瑞泉 周展南、陳光養 楊深 雷佑 曹林 譚安 每一元 鄭根 林杏春 鄭栢祥 鄭栢超 每五毛